

ZMLUVA O OBSTARANÍ DIELA

(ďalej len ako „Zmluva“)

Obchodné meno: **Kaufland Slovenská republika v.o.s**
Sídlo: Trnavská cesta 41/A, 83104 Bratislava
Zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, Oddiel: Sr, Vložka č.: 489/B
IČO: 35 790 164
IČ DPH: SK2020234216
Bankové spojenie/IBAN: UniCredit Bank Czech Republic and Slovakia, a.s., pobočka zahraničnej banky
IBAN: SK41 1111 0000 0016 9907 7080
Konajúci prostredníctvom: konateľov štatutárneho orgánu spoločnosti Kaufland Management SK s.r.o.
– Branislav Brunovský a Richard Bendík

(ďalej ako „Kaufland“)

a

Mesto: **Mesto Dolný Kubín**
Sídlo: Hviezdoslavovo námestie 1651/2, 026 01 Dolný Kubín
IČO: 00 314 463
DIČ: 2023641411
IČ DPH: -
Bankové spojenie/IBAN: SK20 0200 0000 0000 2042 6332
Konajúci prostredníctvom: Ing. Ján Prílepok, primátor mesta

(ďalej ako „Mesto“)

Kaufland a Mesto ďalej spoločne ako „zmluvné strany“ a jednotlivito ako „zmluvná strana“

I.

Definície niektorých pojmov

- 1.1 Zmluvné strany sa dohodli, že pre účely tejto Zmluvy majú nasledovné pojmy začínajúce veľkým začiatočným písmenom, nasledovný význam:

„Pozemok“	časť pozemku CKN parc. č. 1057/33 o výmere 13923 m ² druh pozemku zastavaná plocha a nádvorie, vlastnícky podiel 1/1, nachádzajúca sa v katastrálnom území Dolný Kubín, v obci Dolný Kubín, v okrese Dolný Kubín, evidovaný na LV č. 3726, vedený Okresným úradom Dolný Kubín, katastrálny odbor, vyznačená v Prílohe č.5 ;
„Projekt“	projekt „Športovisko K Park“ zameraný na rozvoj voľnočasových aktivít pre širokú verejnosť, realizovaný na Pozemku, ktorého tvorcom a investorom je Kaufland a ktorý je uvedený v Prílohe č. 2;
„Športovisko“	priestor s inštalovanými cvičebnými prvkami vrátane bezpečnostných dopadových betónových a športových a trávnatých plôch podľa vzájomne odsúhlasenej vizualizácie.
„Rámcový preberací protokol“	písomný preberací protokol o odovzdaní a prevzatí Pozemku a Projektu písaný Zhotoviteľom a spoločnosťou Kaufland, podľa Rámcovej zmluvy o dielo;
„Hnuteľné veci“	všetky časti Projektu, ktoré nebudú súčasťou Pozemku ku dňu odovzdania Pozemku a Projektu;

„Cvičebné prvky“	znamenajú výrobky Zhotoviteľa, ktorých použitie bolo pri zhotovení Športoviska K Park odsúhlasené zo strany Objednávateľa, a ktoré tvoria súčasť Vizualizácie Športoviska K Park;
„Preberací protokol“	protokol o prevzatí Pozemku spoločnosťou Kaufland od Mesta, podpísaný podľa článku IV. bod 4.1 tejto Zmluvy;
„Odovzdávací protokol“	protokol o odovzdaní Pozemku a Projektu (alebo Pozemku bez Projektu, pokiaľ nebol Projekt realizovaný) spoločnosťou Kaufland, podpísaný podľa článku IV. bod 4.2 alebo článku IV. bod 4.3 tejto Zmluvy
„Prevádzané práva“	všetky práva existujúce ku dňu odovzdania Pozemku a Projektu, ako aj všetky práva, ktoré vzniknú po odovzdaní (najmä práva zo záruky za zodpovednosť za vady diela), ktoré bude mať Kaufland voči Zhotoviteľovi diela na základe Rámcovej zmluvy o dielo uzatvorenej so Zhotoviteľom Športoviska
„Rámcová zmluva o dielo“	Rámcovú zmluvu o dielo číslo 2022/10122651 uzavretú medzi spoločnosťou Kaufland ako Objednávateľom a spoločnosťou A-Studio s.r.o. ako Zhotoviteľom;
„Zhotoviteľ“	obchodná spoločnosť: A-Studio s.r.o., Trenčianska 53/B, 821 09 Bratislava

II. Preambula

2.1 Spoločnosť Kaufland:

- je spoločnosťou, ktorá na základe výsledkov hlasovania verejnosti bezodplatne realizuje Projekt ako výhru udelenú Mestu vychádzajúc z najvyššieho získaného prepočítaného počtu hlasov,
- má záujem na vlastné náklady vybudovať na Pozemku Projekt a má v záujme plánovaného Projektu nechať zhotoviť Športovisko Zhotoviteľom v zmysle Rámcovej zmluvy o dielo,
- ako prevodca súhlasí z bezodplatným prevodom vlastníckeho práva k Projektu na Mesto ako nadobúdateľa Projektu,
- má záujem, aby na Projekte (po jeho dokončení ako aj po celú dobu účinnosti tejto Zmluvy) bolo používané logo spoločnosti Kaufland a

2.2 Mesto:

- na základe výsledkov hlasovania túto výhru v podobe bezodplatnej realizácie Projektu v plnom rozsahu prijíma a súčasne má záujem na realizácii Projektu na Pozemku, ktorého je vlastníkom a zároveň súhlasí s bezodplatným užívaním Pozemku spoločnosťou Kaufland a ňou poverenými osobami v plnom rozsahu v znení uvedenom v tejto Zmluve;
- Mesto ako nadobúdateľ Prevádzaných práv má záujem na ich vykonávaní a Kaufland zároveň súhlasí s postúpením všetkých Prevádzaných práv na Mesto za podmienok stanovených v tejto Zmluve;
- Mesto má záujem stať sa vlastníkom Projektu, pričom v prípade, ak v rámci Projektu budú existovať ľubovoľné Hnuteľné veci, má Mesto záujem získať bezodplatne vlastnícke právok týmto Hnuteľným veciam,
- súhlasí s používaním loga spoločnosti Kaufland po celú dobu účinnosti tejto Zmluvy v rozsahu uvedenom v tejto Zmluve.

Vzhľadom na vyššie uvedené, dohodli sa Zmluvné strany na uzatvorení tejto Zmluvy o obstaraní diela v nasledovnom znení (ďalej ako „Zmluva“):

Táto zmluva upravuje rámcové podmienky, na základe ktorých bude realizovaný bezodplatný prevod Projektu na Mesto.

III. Predmet Zmluvy

3.1 Predmetom tejto Zmluvy je:

- (i) zriadenie bezplatného užívacieho práva spoločnosti Kaufland k určenému Pozemku Mesta za účelom bezplatnej realizácie vybudovania Športoviska (špecifikovaného v článku III. bod 3.2 Zmluvy);
- (ii) bezodplatný prevod vlastníckych práv k Hnuteľným veciam zo spoločnosti Kaufland na Mesto (uvedené v článku III. bod 3.3 Zmluvy);
- (iii) bezodplatné postúpenie Prevádzaných práv zo spoločnosti Kaufland na Mesto (uvedené v článku III. bod 3.4 Zmluvy);
- (iv) ďalšie ustanovenia o vzájomnej spolupráci Zmluvných strán.

3.1.1 Okrem povinností určených v bode 3.1 tohto článku Zmluvy je spoločnosť Kaufland povinná zabezpečiť:

- a) pokyny pre prevádzku Športoviska na verejnom priestranstve - prevádzka, inštalácia, kontrola, údržba;
- b) záručné podmienky;
- c) prehlásenie o zhode;
- d) certifikáty ku každému cvičebnému prvku a katalógové listy.

3.1.2 Mesto prehlasuje, že sa pred uzavretím tejto Zmluvy riadne oboznámila s predmetom Zmluvy, že všetky prehlásenia a záruky sa zakladajú na pravdivých skutočnostiach, a že všetky podklady ktoré boli Mestu zo

strany spoločnosti Kaufland poskytnuté sú jasné, zrozumiteľné a dostatočné pre účel stanovený v tejto Zmluve.

3.2 Zriadenie bezplatného užívacieho práva - Výpožička

- 3.2.1 Mesto ako požičiavateľ v zmysle § 659 a nasl. Občianskeho zákonníka, dáva do bezplatného užívania spoločnosti Kaufland Pozemok, za účelom a po dobu realizácie a vybudovania Projektu na Pozemku, na základe Preberacieho protokolu a za podmienok stanovených v Zmluve.
- 3.2.2 Kaufland je ako vypožičavateľ oprávnený bezplatne užívať Pozemok za účelom a po dobu realizácie vybudovania Projektu na Pozemku.
- 3.2.3 Mesto výhradne súhlasí s realizáciou vybudovania Projektu na Pozemku za podmienky, že sa Športovisko stane súčasťou Pozemku. Po skončení výpožičky Kaufland nie je povinný odstrániť Projekt, ani vrátiť Pozemok späť do pôvodného stavu.
- 3.2.4 Zmluvné strany sa dohodli, že táto Zmluva výlučne nezaväzuje spoločnosť Kaufland k realizácii vybudovania Projektu na Pozemku.
- 3.2.5 Kaufland je oprávnený vrátiť a/alebo odovzdať Pozemok Mestu aj v prípade, kedy by nedošlo k realizácii vybudovania Projektu na Pozemku.
- 3.2.6 V prípade keby nedošlo k realizácii vybudovania Projektu na Pozemku, je Kaufland oprávnený bez udania dôvodu vyzvať Mesto za podmienok stanovených v tejto Zmluve k prevzatiu Pozemku. Mesto sa zaväzuje v danom prípade prevziať Pozemok.
- 3.2.7 Mesto nie je oprávnené požadovať vydanie Pozemku pred uplynutím doby výpožičky podľa bodu 3.2.2 tejto Zmluvy.
- 3.2.8 Spoločnosť Kaufland je oprávnená v zmysle tejto Zmluvy prenechať Pozemok, alebo jeho časť k užívaniu tretej osobe, ktorá zhotovuje Projekt, bez predchádzajúceho písomného súhlasu Mesta.
- 3.2.9 Kaufland nezodpovedá za akúkoľvek ujmu spôsobenú na Pozemku tretími osobami.
- 3.2.10 Mesto sa stáva vlastníkom všetkých častí Projektu, ktoré sú súčasťou Pozemku okamihom ich zabudovania do Pozemku.

3.3 Bezodplatný prevod vlastníckych práv Hnuteľných vecí

- 3.3.1 V prípade, že ku dňu odovzdania Pozemku a Projektu bude Kaufland vlastníkom Hnuteľných vecí, prevedie dobrovoľne a bezplatne predmetné Hnuteľné veci na Mesto. Zoznam týchto Hnuteľných vecí bude uvedený v Odovzdávacom protokole. Podpisom Odovzdávacieho protokolu za podmienok stanovených touto Zmluvou dôjde k prevodu vlastníckeho práva k Hnuteľným veciam na Mesto.
- 3.3.2 Mesto nie je oprávnené Hnuteľné veci prevedené podľa bodu 3.3.1 Zmluvy vrátiť, ani pokiaľ sa na Hnuteľných veciach vyskytnú akékoľvek vady. Tým nie je dotknuté právo Mesta uplatňovať nároky zo zodpovednosti za vady voči Zhotoviteľovi na základe Prevádzaných práv.

3.4 Bezodplatné postúpenie Prevádzaných práv

- 3.4.1 Zmluvné strany sa dohodli, že Kaufland za nižšie stanovených podmienok postupuje Prevádzané práva na Mesto a Mesto Prevádzané práva prijíma.
- 3.4.2 K postúpeniu Prevádzaných práv dôjde s účinnosťou ku dňu odovzdania Pozemku a Projektu.
- 3.4.3 K postúpeniu Prevádzaných práv dôjde len v prípade realizácie výstavby Projektu. Pokiaľ ku dňu odovzdania Pozemku a Projektu nebude Projekt ani čiastočne realizovaný (Mestu bude odovzdaný Pozemok bez Projektu), k postúpeniu Prevádzaných práv nedôjde.
- 3.4.5 Mesto Prevádzané práva ku dňu odovzdania Pozemku a Projektu prijíma a zaväzuje sa postúpenie, ak k nemu v zmysle tejto Zmluvy dôjde, preukázať Zhotoviteľovi bez zbytočného odkladu odo dňa odovzdania.
- 3.4.5 Postúpenie Prevádzaných práv je bezodplatné. Kaufland nezodpovedá za akékoľvek vady Prevádzaných práv, ani neručí za ich vymožitelnosť podľa ustanovenia § 527 Občianskeho zákonníka.
- 3.4.6 Kaufland prehlasuje, že postúpenie Prevádzaných práv nebráni dohode so Zhotoviteľom.
- 3.4.7 Kaufland odovzdá Mestu všetky doklady a potrebné informácie, ktoré sa týkajú Prevádzaných práv, spoločne s Odovzdávacím protokolom ku dňu odovzdania Pozemku a Projektu.

3.5 Nájom časti plochy cvičiacich prvkov

- 3.5.1 Mesto na základe tejto Zmluvy prenecháva spoločnosti Kaufland na účely propagácie spoločnosti Kaufland do užívania časť plochy cvičiacich prvkov pre umiestnenie loga spoločnosti Kaufland v podobe, počte, rozsahu a plošnom umiestnení zodpovedajúcemu vizualizáciám v zmysle Príloh č. 2 k Zmluve.
- 3.5.2 Zmluvné strany sa dohodli, že nájomný vzťah podľa bodu 3.5.1 Zmluvy sa uzatvára na dobu určitú a to na dobu desať (10) rokov odo dňa odovzdania Pozemku a Projektu Mestu.
- 3.5.3 Spoločnosť Kaufland sa zaväzuje uhradiť Mestu za nájom podľa bodu 3.5.1 Zmluvy jednorazovú odplatu vo výške 300,- EUR, na základe faktúry vystavenej zo strany Mesta, ktorú Mesto vystaví najskôr po konečnom odovzdaní a prevzatí Pozemku vrátane Projektu s 30 dňovou splatnosťou od doručenia faktúry spoločnosti Kaufland. Pre vylúčenie pochybností sa zmluvné strany dohodli, že odplata za nájom podľa tohto bodu predstavuje odplatu za celé obdobie nájmu v zmysle bodu 3.5.2 Zmluvy.
- 3.5.4 Nájomný vzťah podľa bodu 3.5.1 a nasl. Zmluvy vzniká iba v prípade realizácie výstavby Projektu. Pokiaľ ku dňu odovzdania Pozemku a Projektu nebude Projekt ani čiastočne regulovaný (Mestu bude odovzdaný Pozemok bez Projektu), k vzniku nájomného vzťahu nepríde.

IV.

Prevzatie a odovzdanie Pozemku

4.1 Prevzatie Pozemku

- 4.1.1 Mesto sa zaväzuje odovzdať a Kaufland sa zaväzuje prevziať Pozemok na základe výzvy spoločnosti Kaufland, ktorá bude odoslaná do oficiálnej elektronickej schránky Mesta prostredníctvom ÚPVS, alebo písomne na adresu Mesta uvedenú v záhlaví, a ktorú je Kaufland oprávnený zaslať Mestu výlučne po obdržaní informácie ohľadom vybavenia všetkých potrebných povolení/rozhodnutí/vyjadrení podľa bodu 6.12 tejto Zmluvy zo strany Mesta. Mesto sa zaväzuje odovzdať Kauflandu Pozemok v lehote uvedenej v predmetnej výzve, ktorá nesmie byť kratšia ako 3 pracovné dni odo dňa doručenia predmetnej výzvy Mestu. Pre vylúčenie pochybností platí, že Kaufland nie je povinný vyzvať Mesto na odovzdanie Pozemku bez riadneho preukázania splnenia povinností Mesta podľa článku VI. bod 6.12 tejto Zmluvy.
- 4.1.2 Pri odovzdaní Pozemku spoločnosti Kaufland bude Zmluvnými stranami podpísaný písomný protokol o prevzatí Pozemku (Preberací Protokol).
- 4.1.3 V prípade zastupovania ktorejkoľvek Zmluvnej strany k úkonu špecifikovaného v bode 4.1.2 tohto článku oprávnenou osobou, je nutné predložiť pri podpise Preberacieho protokolu aj plnú moc/oprávnenie, ktoré oprávňuje osobu k predmetnému úkonu.

4.2 Odovzdanie Pozemku s Projektom

- 4.2.1 Kaufland zašle Mestu výzvu k odovzdaniu a prevzatiu Pozemku vrátane zrealizovaného Projektu s uvedením dňa a hodiny v pracovnej dobe Mesta, bez zbytočného odkladu od podpisu Rámcového preberacieho protokolu. Výzva bude Mestu odoslaná do oficiálnej elektronickej schránky Mesta prostredníctvom ÚPVS, alebo písomne na adresu Mesta uvedenú v záhlaví, najneskôr 7 dní vopred.
- 4.2.2 V prípade, že sa vo vopred dohodnutom termíne nebude môcť Mesto odovzdať a prevziať zo závažných dôvodov zúčastniť, je povinná oznámiť túto skutočnosť spoločnosti Kauflandu najneskôr do 3 dní pred stanoveným dňom konečného odovzdania a prevzatia. V nadväznosti na to bude bezodkladne po dohode Zmluvných strán ustanovený náhradný termín odovzdania a prevzatia v pracovnej dobe Mesta. V prípade ak by sa Zmluvné strany nedohodli na náhradnom termíne konečného odovzdania a prevzatia, Kaufland je oprávnený jednostranne stanoviť Mestu konečný termín v pracovnej dobe Mesta, v rámci ktorého príde ku konečnému odovzdaniu a prevzatiu Pozemku vrátane Projektu. Stanovenie konečného termínu vykoná spoločnosť Kaufland formou Oznámenia.
- 4.2.3 Pokiaľ Mesto vopred neoznámí nemožnosť dostaviť sa k odovzdaniu a prevzatiu alebo pokiaľ sa konečné odovzdanie a prevzatie neuskutočnilo z dôvodov na strane Mesta v dohodnutom termíne, platí, že:
- konečné odovzdanie a prevzatie sa uskutočnilo riadne dňom, kedy ku konečnému odovzdaniu a prevzatiu malo prísť za prítomnosti Mesta;
 - na Projekte nie sú žiadne vady a/alebo Projekt je riadne a včas uskutočnený;
 - Mesto pripojilo podpis oprávnenej osoby/podpis osoby splnomocnenej za oprávnenú osobu konať

- 4.2.4 O odovzdaní a prevzatí Pozemku vrátane Projektu bude Zmluvnými stranami podpísaný písomný protokol.
- 4.2.5 Podstatnými obsahovými náležitosťami Odovzdávacieho protokolu sú:
- a) označenie Kauflandu a Mesta;
 - b) dátum uzavretia Zmluvy;
 - c) označenie Pozemku a Projektu;
 - d) dátum dokončenia prác na zhotovovanom Projekte podľa údajov v Rámcovom preberacom protokole;
 - e) súpis prípadných väd a nedorobkov s termínom ich odstránenia, ktorý bude vychádzať najmä z Rámcového preberacieho protokolu, ktorý bude prílohou Odovzdávacieho protokolu;
 - f) zoznam Hnuteľných vecí, pokiaľ budú existovať;
 - g) prehlásenie Mesta, že Pozemok vrátane Projektu preberá;
 - h) zoznam prevzatej dokumentácie k Projektu;
 - i) dátum, miesto spísania, mená a podpisy osôb oprávnených na právne úkony za Zmluvné strany Odovzdávacieho protokolu.
- 4.2.6 V prípade, že v rámci odovzdania a prevzatia dôjde k zisteniu prípadných väd alebo nedokončených prác, ktoré nebudú spomenuté v Rámcovom preberacom protokole, uplatní Mesto nároky z týchto väd a nedokončených prác priamo u Zhotoviteľa.
- 4.2.7 Mesto nie je oprávnené odmietnuť odovzdanie a prevzatie Pozemku a/alebo Projektu.
- 4.2.8 Pri odovzdaní a prevzatí odovzdá Kaufland Mestu všetky dokumenty, ktoré obdržal od Zhotoviteľa v súvislosti so zhotovením Projektu podľa Rámcovej zmluvy o dielo vrátane pokynov pre prevádzku Športoviska na verejnom priestranstve a ďalších dokumentov uvedených v bode 3.1.1 Zmluvy.

4.3 Odovzdanie Pozemku bez Projektu

- 4.3.1 Spoločnosť Kaufland je oprávnená kedykoľvek odovzdať Pozemok späť Mestu aj v prípade, že sa nepristúpi k realizácii Projektu. V uvedenom prípade sa použijú obdobne ustanovenia článku IV. bod 4.2 Zmluvy.
- 4.3.2 Pre vylúčenie pochybností sa výhradne uvádza, že Kaufland je oprávnený odovzdať Pozemok Mestu, aj v prípade, ak by nebol Projekt realizovaný a/alebo by Pozemok nebol vhodný na realizáciu Projektu.

V.

Zodpovednosť spoločnosti Kaufland

- 5.1 Kaufland nenesie žiadnu zodpovednosť za akékoľvek vady Projektu, ani Mestu neposkytuje žiadne záruky.
- 5.2 Mesto nie je oprávnené požadovať od Kauflandu v súvislosti s Projektom akékoľvek plnenia, či už peňažného charakteru, alebo iné, z titulu zodpovednosti za vady alebo zodpovednosti za ujmu. Tým nie je dotknuté právo domáhať sa týchto práv voči Zhotoviteľovi.
- 5.3 Spoločnosť Kaufland nezodpovedá Mestu za akúkoľvek ujmu, ktorá Mestu môže vzniknúť v prípade, ak by nedošlo k realizácii vybudovania Projektu.

VI.

Povinnosti a vyhlásenia Mesta

- 6.1 Mesto určí svojho koordinátora pre Projekt, ktorý bude dohliadať na plnenie čiastkových úloh a povinností súvisiacich s Projektom zo strany Mesta, bude v pravidelnom kontakte s ostatnými pracovníkmi jednotlivých organizačných útvarov Mesta za účelom vybavenia všetkých potrebných formalít súvisiacich s Projektom a takisto bude v pravidelnom kontakte so spoločnosťou Kaufland.

Akúkoľvek zmenu kontaktných údajov alebo osoby koordinátora Mesto oznámi spoločnosti Kaufland najneskôr do 3 pracovných dní od takejto zmeny.

- 6.2 Mesto vyhlasuje, že ku dňu podpisu tejto Zmluvy disponuje a je výlučným vlastníkom Pozemku v súlade s požiadavkami Kauflandu a Čestným vyhlásením Mesta zo dňa 29.09.2021, ktoré tvorí Prílohu č. 4 tejto Zmluvy.
- 6.3 Mesto sa zaväzuje správať k Projektu svedomite, najmä bude vykonávať všetky svoje práva a povinnosti týkajúce sa Projektu, s dôrazom na Prevádzané práva, riadne, včas a s náležitou starostlivosťou tak, aby jej správaním alebo opomenutím nevznikla akákoľvek škoda na Projekte.
- 6.4 Mesto sa zaväzuje, že nebude vykonávať akékoľvek práce a/ alebo stavebné úpravy Pozemku, ktoré by menili charakter alebo dispozície Projektu, bez predchádzajúceho výslovného písomného súhlasu Kauflandu pre každý jednotlivý prípad.
- 6.5 Mesto sa zaväzuje, že zabráni akýmkoľvek právnym alebo faktickým úkonom, ktoré by viedli, alebo by vo svojich dôsledkoch mohli viesť k zániku/zmareniu Projektu alebo akékoľvek jeho časti.
- 6.6 Mesto sa zaväzuje, že bude voči Zhotoviteľovi riadne vykonávať všetky Prevádzané práva alebo povinnosti.
- 6.7 Mesto sa zaväzuje, že neurobí akýkoľvek právny či faktický úkon, ani neumožní jeho urobenie inou osobou, v dôsledku ktorého by došlo k zmareniu účelu tejto Zmluvy.
- 6.8 V prípade prevodu alebo prechodu vlastníctva Pozemku na akúkoľvek tretiu osobu, Mesto sa zaväzuje, že;
 - a) postúpi všetky Prevádzané práva, prípadne ďalšie práva voči Zhotoviteľovi, ktoré Mestu vznikli v súvislosti s Projektom na nového vlastníka Pozemku; a zároveň
 - b) zaistiť bezvýhradné prevzatie všetkých povinností vyplývajúcich z tejto Zmluvy, ktoré má Mesto voči Kauflandu, novým vlastníkom Pozemku.

Mesto preukáže spoločnosti Kaufland splnenie záväzkov podľa bodu 6.8 tohto článku najneskôr do 7 pracovných dní odo dňa prevodu alebo prechodu vlastníckeho práva k Pozemku na nového vlastníka.

- 6.9 Mesto sa zaväzuje, že bez zbytočného odkladu pred samotnou realizáciou Projektu zaistí vydanie stanovísk všetkých príslušných správcov inžinierskych sietí o tom, či a kde sa na Pozemku (a v jeho bezprostrednej blízkosti) nachádzajú inžinierske siete, zároveň v tejto lehote zabezpečí riadne vyznačenie skutočného vytýčenia týchto inžinierskych sietí na Pozemku, a to všetko na svoje vlastné náklady.
- 6.10 Mesto sa zaväzuje, že bez zbytočného odkladu pred samotnou realizáciou výstavby Projektu zabezpečí na svoje vlastné náklady príjazdovú cestu k Pozemku pre mechanizáciu s hmotnosťou do 14 ton (nákladné automobily s nákladom materiálu či iné potrebné stroje) za účelom realizácie Projektu a zároveň zaistí na svoje vlastné náklady od príslušných správcov inžinierskych sietí vyjadrenie, či sa na predmetnej príjazdovej trase a/alebo v jej bezprostrednej blízkosti a/alebo v bezprostrednej blízkosti Pozemku nachádzajú inžinierske siete. Ak by sa na príjazdovej ceste a/alebo v jej bezprostrednej blízkosti a/alebo v bezprostrednej blízkosti Pozemku, na ktorom bude Projekt realizovaný, inžinierske siete nachádzali, Mesto sa zaväzuje, že bez zbytočného odkladu pred samotnou realizáciou výstavby Projektu zabezpečí riadne vyznačenie skutočného vytýčenia týchto inžinierskych sietí a tiež zabezpečí dostatočnú ochranu týchto inžinierskych sietí (panely popr. inú vhodnú dostatočnú ochranu) na predmetnej príjazdovej ceste a/alebo v bezprostrednej blízkosti a/alebo v bezprostrednej blízkosti Pozemku tak, aby mohla na Pozemok bezpečne prechádzať mechanizácia do uvedenej hmotnosti do 14 ton za účelom realizácie výstavby Projektu, a to všetko na svoje vlastné náklady.
- 6.11 Mesto sa zaväzuje dodržať a zabezpečiť bez zbytočného odkladu pred samotnou realizáciou výstavby Projektu riadne vyznačenie na svoje vlastné náklady prípadného ochranného pásma pri zeleni, ktorá sa nachádza na Pozemku popr. v jeho blízkosti, tak, aby nedošlo k žiadnemu poškodeniu tejto zelene v rámci realizácie výstavby Projektu.
- 6.12 Mesto najneskôr do 30.06.2022 zabezpečí na svoje vlastné náklady v súvislosti s Projektom pre Kaufland vydanie všetkých povolení a rozhodnutí (vrátanie ich právoplatnosti), súhlasov, oznámení, stanovísk, záväzných stanovísk a opatrení správnych orgánov alebo tretích osôb potrebných na realizáciu výstavby Projektu, o čom sa Mesto zaväzuje bez zbytočného odkladu písomne

- (prostredníctvom e-mailu) informovať Kaufland. Pre vylúčenie pochybností platí, že Mesto je povinné vo vlastnom mene podať na príslušný stavebný úrad žiadosť o vydanie staveného povolenia/ohlásenia stavby, vrátane žiadosti o vydanie kolaudačného rozhodnutia.
- 6.13 Pokiaľ pri začatí alebo v priebehu realizácie výstavby Projektu budú nutné akékoľvek dopravné obmedzenia akejkoľvek komunikácie, Mesto zabezpečí na svoje vlastné náklady umiestnenie zodpovedajúceho dopravného značenia, najmä pre príjazdovú mechanizáciu potrebnú pre realizáciu výstavby Projektu. V tomto prípade Mesto tiež zabezpečí vydanie všetkých povolení, rozhodnutí, súhlasov, oznámení, stanovísk, záväzných stanovísk a opatrení správnych orgánov alebo tretích osôb potrebných pre takéto dopravné obmedzenia.
- 6.14 Mesto najneskôr do 60 dní od doručenia výzvy od spoločnosti Kaufland zabezpečí úpravy bezprostredného okolia Športoviska a prípadne podľa pokynov spoločnosti Kaufland vykoná výsadbu trávnik a inej zelene v okolí Športoviska, a to všetko na vlastné náklady.
- 6.15 Mesto berie na vedomie a výslovne súhlasí s tým, že pred samotným odovzdaním Pozemku spoločnosti Kaufland pre realizáciu výstavby Projektu podľa tejto Zmluvy, je spoločnosť Kaufland, resp. ním poverená tretia osoba (Zhotoviteľ Športoviska) oprávnená vstúpiť na Pozemok a vykonať na vlastné náklady geodetické zameranie a riadne vytýčenie umiestnenia Športoviska priamo na Pozemku s vytýčením nultej úrovne od vstupu na Športovisko. Mesto tiež berie na vedomie a súhlasí s tým, že na Pozemku bude do dokončenia Projektu zriadené stavenisko so všetkými k tomu prináležiacimi obmedzeniami a povinnosťami.
- 6.16 Mesto sa zaväzuje, že v rámci slávnostného otvorenia Športoviska zabezpečí pre Kaufland na svoje vlastné náklady potrebné povolenia, rozhodnutia a súhlasy, vrátane súhlasu vlastníka týchto pozemkov, pre užívanie pozemkov v okolí Športoviska určených spoločnosťou Kaufland v deň určený spoločnosťou Kaufland ako deň slávnostného otvorenia Športoviska a poskytne spoločnosti Kaufland v tejto veci potrebnú súčinnosť. Všetky poplatky alebo iné platby súvisiace s užívaním týchto pozemkov alebo s vydaním potrebných povolení, rozhodnutí a súhlasov nesie taktiež Mesto v plnom rozsahu.
- 6.17 Ak dôjde k akémukoľvek poškodeniu Projektu počas trvania platnosti tejto Zmluvy, popr. jeho akejkoľvek časti, ktoré je spôsobené ľubovoľnou treťou osobou (najmä vandalizmom), je v tomto prípade Mesto povinné bezodkladne zabezpečiť na vlastné náklady potrebnú opravu popr. obnovu tohto poškodenia a to prostredníctvom Zhotoviteľa tak, aby bol zachovaný pôvodný charakter a dispozície Projektu podľa Prílohy č. 1 tejto Zmluvy, a to aj keď tretia osoba nebude identifikovaná.
- 6.18 Mesto sa zaväzuje, že na Pozemku ponechá a bude prevádzkovať Projekt minimálne po dobu 10 rokov odo dňa konečného odovzdania a prevzatia podľa bodu 4.2 tejto Zmluvy.
- 6.19 Mesto sa zaväzuje poskytovať spoločnosti Kaufland potrebnú súčinnosť pri tvorbe obsahu informačného a prevádzkového poriadku, ktorý bude umiestnený pri Športovisku, a ktorý bude súčasťou Projektu. Akákoľvek zmena informačného a prevádzkového poriadku Športoviska bude považovaná za zmenu Projektu.
- 6.20 Mesto je povinné najneskôr 1 mesiac pred ukončením platnosti tejto Zmluvy (v prípade odstúpenia okamžite po doručení odstúpenia) vstúpiť do rokovaní so spoločnosťou Kaufland a to za účelom stanovenia ďalšieho postupu, ktorý sa týka najmä údržby, vzhľadu a podoby reklamných prvkov v rámci Projektu.
- 6.21 V prípade porušenia akejkoľvek z povinností Mesta podľa bodov 6.9 až 6.17 tejto Zmluvy je Kaufland oprávnený zabezpečiť splnenie takejto povinnosti ľubovoľnou treťou osobou na náklady Mesta.
- 6.22 Mesto sa zaväzuje nahradiť spoločnosti Kaufland akúkoľvek škodu alebo nemajetkovú ujmu, ktorá spoločnosti Kaufland vznikne v dôsledku porušenia akejkoľvek povinnosti Mesta podľa článku VI. tejto Zmluvy.
- 6.23 Mesto sa zaväzuje poskytnúť súčinnosť a komunikovať aj priamo so Zhotoviteľom v prípade ak je to nevyhnutné za účelom realizácie či ochrany Športoviska, ak nemožno bez zbytočného odkladu zabezpečiť súčinnosť spoločnosti Kaufland a bez vykonania primeraných opatrení by došlo k ohrozeniu alebo poškodeniu Športoviska alebo k zastaveniu realizácie Športoviska. O takejto skutočnosti bude Mesto bez zbytočného odkladu informovať spoločnosť Kaufland.

VII.

Prehlásenia Mesta

7.1 Podpisom tejto Zmluvy Mesto potvrdzuje, že :

- 7.1.1. Mesto riadne plní všetky povinnosti a je spôsobilé a oprávnené k uzavretiu tejto Zmluvy, k plneniu záväzkov z nej vyplývajúcich a k realizácii tu plánovaného Projektu. Uzavretie a plnenie tejto Zmluvy Mestom a realizácia tu plánovaného Projektu bolo riadne a platne schválené všetkými príslušnými orgánmi Mesta.
- 7.1.2. Mesto k uzavretiu tejto Zmluvy nepotrebuje žiadny súhlas, či povolenie tretej osoby.
- 7.1.3. Túto zmluvu riadne uzavreli osoby oprávnené konať v mene Mesta alebo ich splnomocnený zástupca a táto Zmluva (za predpokladu riadneho podpisu ostatnými stranami tejto Zmluvy) predstavuje platný, záväzný a vymáhateľný právny úkon Mesta.
- 7.1.4. Uzatvorením a plnením tejto Zmluvy a realizáciou jej plánovanej transakcie nedochádza k porušeniu žiadnych organizačných dokumentov Mesta, ani k rozporu s nimi, k porušeniu zákona, iného právneho predpisu alebo rozhodnutia vzťahujúceho sa na Mesto, ani k porušeniu, či k vzniku práva na zrušenie akéhokoľvek záväzku z akejkoľvek zmluvy, licencie alebo povolenia, ktorých je Mesto účastníkom alebo ktorými je viazaná a ani k vzniku práva na vyhlásenie jej predčasnej splatnosti.
- 7.1.5. Podľa vedomia Mesta nie je voči Mestu uplatňovaný žiadny nárok, ani voči nemu nie je vedené žiadne súdne konanie, ktoré by mohlo nepriaznivo ovplyvniť plnenie záväzkov zmluvných strán z tejto Zmluvy vyplývajúcich. V súvislosti s Pozemkom nie sú podľa vedomia Mesta vedené žiadne súdne/správne konania a Mesto nedostalo predvolanie na súd vo veci určenia vlastníckeho práva k Pozemku.
- 7.1.6. Podľa najlepšieho vedomia Mesta žiadna osoba alebo orgán štátnej správy či miestnej samosprávy nemá voči Mestu a/alebo vo vzťahu k Pozemku žiadne vykonateľné pohľadávky, proti Mestu nie je podľa jeho najlepšieho vedomia vedená exekúcia podľa Exekučného poriadku, ani konanie o výkone rozhodnutia podľa Civilného sporového poriadku a Mesto nemá ani žiadne nedoplatky na daniach alebo podobných platbách, v dôsledku ktorých by príslušný orgán mohol zriadiť zákonné záložné právo alebo exekučné záložné právo alebo začať konanie o výkone povinností Mesta na vykonanie súvisiacich platieb, najmä vo vzťahu k Pozemku.
- 7.1.7. Podľa najlepšieho vedomia Mesta neboli voči Pozemku vznesené žiadne reštitučné ani iné nároky zo strany akýchkoľvek tretích osôb.
- 7.1.8. Neexistuje žiadna odmena, odplata ani iná úhrada splatná dodávateľmi, sprostredkovateľmi, ani žiadnej inej osobe za dodávky služieb, či iných plnení vzťahujúcich sa k Pozemku, ktorú dojednalo Mesto, a ktorá by mohla byť oprávnené uplatnená voči spoločnosti Kaufland, prípadne ktorých riadne neuhradenie zo strany Mesta by mohlo nepriaznivo ovplyvniť plnenie tejto Zmluvy.
- 7.1.9. Mesto nevykonalo žiadny úkon vo vzťahu k Pozemku a jeho prevádzke, ktorý by bol v rozpore s príslušnými právnymi predpismi Slovenskej republiky upravujúcimi nakladanie s nehnuteľnosťami, najmä predpisy na ochranu životného prostredia a stavebnými predpismi a podľa vedomia Mesta neprebíha vyšetrovanie alebo kontrola vo vzťahu k Pozemku v súvislosti s prípadným porušovaním takýchto právnych predpisov. Mesto ďalej prehlasuje, že na Pozemku nie je a nebola prevádzkovaná akákoľvek činnosť, ktorá by mohla viesť k znečisteniu nehnuteľnosti v zmysle právnych predpisov na ochranu životného prostredia s výnimkou obvyklého znečistenia súvisiaceho s bežným a riadnym užívaním nehnuteľnosti v súlade s ich stavebno-technickým určením. Mesto zároveň vyhlasuje, že na Pozemku, resp. pod ním sa nenachádza nebezpečný odpad v zmysle príslušných právnych predpisov
- 7.1.10. Mesto je výlučný a neobmedzený vlastníkom Pozemku. Mesto nadobudlo vlastnícke právo k Pozemku riadne. Jeho vlastnícke právo k Pozemku alebo akejkoľvek jeho časti nebolo ani nie je spochybnené a toto podľa najlepšieho vedomia Mesta nehrozí. Mesto nevedie vo vzťahu k Pozemku, či akejkoľvek jeho časti akékoľvek súdne a/alebo správne konanie.
- 7.1.11. **Ďarchy:** Na pozemku neexistujú akékoľvek ťarchy alebo akejkoľvek jeho časti, ani iné obmedzenia vlastníckeho práva a akékoľvek iné práva tretích osôb (najmä predkupné právo, právo stavby alebo vecné bremená a pod.), ktoré by obmedzovali vlastnícke právo k Pozemku a Mesto

neposkytlo žiadnej osobe akékoľvek právo užívať, spoluužívať alebo používať Pozemok alebo jeho časť, ktoré by bolo platné a záväzné v deň uzatvorenia tejto Zmluvy alebo by doviedli platnosť a záväznosť po tomto dni. Na Pozemku neviaznu akékoľvek záložné ani podzáložné práva a neexistujú žiadne skutočnosti, ktoré by zapríčinili alebo by mohli zapríčiniť vznik zákonného zádržného práva vo vzťahu k Pozemku alebo akejkoľvek jeho časti. Vlastnícke právo k Pozemku ani jeho časti nie je obmedzené akýmkoľvek prednostným právom, výhradou, zákazom odcudzenia alebo zaťaženia ani žiadnym iným obmedzením dispozičného práva.

- 7.1.12. Mesto prehlasuje, že pod/na Pozemkom/u nie sú uložené inžinierske siete a ani nemá vedomosť o prípadnom plánovanom uložení inžinierskych sietí na/pod Pozemok alebo v jeho bezprostrednej blízkosti.
- 7.1.13. V súvislosti s Pozemkom neboli vydané akékoľvek stavebné uzávery alebo iné obdobné rozhodnutia.
- 7.1.14. Mesto nemá vedomosť, že by Pozemok alebo jeho okolie bolo závažným spôsobom znečistené látkami ohrozujúcimi životné prostredie, alebo v ňom bola iná kontaminácia. Závažné znečistenie Pozemku vzhľadom k umiestneniu najbližších zdrojov znečistenia v súčasnej dobe bezprostredne nehrozí.
- 7.1.15. Mesto nemá vedomosť o existencii archeologických nálezov na Pozemku. Mesto nebolo informované a ani jej nie je známa existencia archeologických nálezov v blízkosti Pozemku.
- 7.1.16. Mesto prehlasuje, že Pozemok je vhodný a spôsobilý pre realizáciu výstavby Projektu v zmysle Podmienok pre účasť miest/mestských častí v projekte, s ktorými sa Mesto vopred oboznámilo a súhlasilo a v zmysle tejto Zmluvy.
- 7.1.17. Tu uvedené prehlásenia a záruky Mesta sú pravdivé a úplné a predstavujú úplný informačný základ pre spoločnosť Kaufland v súvislosti s uzavretím tejto Zmluvy.
- 7.2 Prehlásenia podľa bodu 7.1 tejto Zmluvy budú považované za opakovane uskutočnené Mestom každý deň po celú dobu výpožičky.
- 7.3 Mesto sa zaväzuje, že spoločnosti Kaufland bezodkladne uhradí všetky výdavky a náklady, ktoré jej vzniknú z dôvodu, že akékoľvek z prehlásení a záruk sa ukáže nepravdivé alebo neúplné. Zároveň je Kaufland oprávnený od tejto zmluvy odstúpiť.
- 7.4 Mesto potvrdzuje a vyhlasuje, že porozumelo a bolo riadne oboznámené a súhlasí s tým že:
- k Projektu bude zo strany spoločnosti Kaufland spracovaná projektová dokumentácia stupeň pre stavebné povolenie a odovzdaná Mestu zo strany Kauflandu bez zbytočného odkladu po jej obdržaní od Zhotoviteľa projektovej dokumentácie;
 - Projekt nezahrňuje vybudovanie prístupového chodníka k vstupu na Športovisko a úpravu bezprostredného okolia v mieste Projektu.
 - Kaufland bude na pozemkoch v okolí Pozemku určených zo strany Kauflandu v deň určený spoločnosťou Kaufland uskutočňovať na svoje vlastné náklady slávnostné otvorenie a zaistí sprievodný program, súťaže a občerstvenie.
 - účasť starostu/primátora prípadne ďalších zástupcov Mesta je na slávnostnom otvorení Športoviska zo strany Kaufland žiadúca.

VIII.

Zodpovednosť za vady a záruka za akosť

- 8.1 Zhotoviteľ poskytuje spoločnosti Kaufland záruku za akosť Projektu, na základe čoho sa zmluvné strany dohodli, že v súlade s článkom III. bod 3.4 tejto Zmluvy prípadnú zodpovednosť za vady bude u Zhotoviteľa uplatňovať priamo Mesto, ktorej Kaufland odovzdá Projekt na základe Odovzdávacieho protokolu. Mesto uplatňuje prípadnú zodpovednosť za vady u Zhotoviteľa za rovnakých podmienok ako Kaufland. Dňom konečného odovzdania a prebratia v súlade s článkom 5.2 tejto Zmluvy prechádza na Mesto plná zodpovednosť za údržbu a prevádzku Projektu.
- 8.2 Zhotoviteľ poskytuje záruku na Projekt na dobu:
- 10 rokov pre kovovú konštrukciu basketbalového koša a stolnotenisový stôl;

- b) 5 rokov pre športový povrch;
- c) 3 roky pre atypické sedenie.

8.3 Záručná doba podľa bodu 8.2. tohto článku Zmluvy začína plynúť odo dňa konečného prevzatia jednotlivého Projektu v zmysle Rámcovej zmluvy o dielo. Záručná doba pre jednotlivé časti Projektu; ktoré nie sú upravené v bode 8.2. tejto Zmluvy, predstavuje dva (2) roky odo dňa konečného prevzatia príslušného Projektu v zmysle Rámcovej zmluvy o dielo.

8.4 Záruka sa nevzťahuje:

- na prípad prirodzeného opotrebenia, ktoré vzniklo v rámci bežného používania;
- na vegetáciu a zeleň, vrátane trávnatých plôch;
- ak bolo s Projektom zvlášť hrubo zaobchádzané alebo bolo nesprávne používané, ak bolo používané neprimerane, k účelu, ku ktorému nie je určené, či vystavené vandalizmu;
- ak bol výrobok vystavený takým vplyvom prostredia, ktoré nebolo možné predvídať, vrátane živeľnej udalosti;
- ak bol výrobok použitý spoločne s iným výrobkom, prípadne bol zostavený s iným výrobkom, ktorý nebol odsúhlasený Zhotoviteľom;
- ak Mesto nedodržalo výrobcom predpísaný plán prevádzkových kontrol a údržby ihrísk a jednotlivých prvkov Športoviska;
- ak Kaufland alebo orgán štátnej správy, miestnej štátnej správy alebo samosprávy neupovedomil Zhotoviteľa o zistenej vade v priebehu troch mesiacov od dňa, keď bola vada objavená alebo mala byť pri vynaložení riadnej starostlivosti objavená.

8.5 Záruky Zhotoviteľa platia za predpokladu, že Mesto vykonalo kontrolu a údržbu Projektu, eventuálne montáž a inštaláciu prvkov podľa Zhotoviteľa, ktoré budú Mestu odovzdané spoločnosťou Kaufland pri konečnom odovzdaní a prevzatí. Tieto skutočnosti je na požiadanie Zhotoviteľa Mesto povinné preukázať.

8.6 Ak sa na Projekte vyskytnú v záručnej dobe vady, je ich Mesto povinné u Zhotoviteľa reklamovať bez zbytočného odkladu odo dňa, keď sa o nich Mesto dozvedelo. Reklamácia musí byť vykonaná písomne a musí byť doručovaná Zhotoviteľovi na adresu jeho sídla, uvedenú v záhlaví tejto Zmluvy.

8.7 Pre zistenie vady je Mesto povinné zaistiť cvičebné prvky tak, aby nedošlo ku vzniku škody na majetku, či zdraví.

8.8 Zhotoviteľ je povinný reklamované vady odstrániť, pričom všetky náklady, ktoré vzniknú v súvislosti s odstránením vád znáša Zhotoviteľ.

8.9 V prípade, ak Zhotoviteľ neodstráni vady v primeranej lehote poskytnutej mu Mestom a v naliehavých prípadoch aj vtedy, ak hrozí bezprostredné riziko vzniku škôd a nie je možné čakať na odstránenie vád priamo Zhotoviteľom, má Mesto právo odstrániť tieto vady vlastnou činnosťou, alebo poveriť odstránením vád niekoho iného, pričom Mestu zároveň vzniká voči Zhotoviteľovi nárok na náhradu objektívne vynaložených a preukázaných nákladov s tým spojených.

8.10 Po odstránení reklamovanej vady Zhotoviteľ vyhotoví súpis skutočne vykonaných prác a vykoná všetky potrebné ďalšie úkony tak, aby Projekt bol plne funkčný.

8.11 Po odstránení vád a nedorobkov, zistených pri odovzdaní a prevzatí Projektu a po odstránení reklamovaných skrytých vád, pripraví Zhotoviteľ záznam, ktorý potvrdí Mesto.

8.12 Záručná doba neplynie počas doby, v ktorej Mesto nemohlo Projekt užívať pre vady, za ktoré zodpovedá Zhotoviteľ. V takom prípade sa plynutie záručnej doby na Projekt preruší dňom uplatnenia nároku Mesta zo zodpovednosti za vady (dňom odoslania písomnej reklamácie Zhotoviteľovi), v dôsledku ktorej nemožno Projekt užívať.

8.13 Obsah Prevádzaných práv v žiadnom prípade nezakladá akékoľvek povinnosti spoločnosti Kaufland voči Mestu ani zodpovednosť alebo ručenie spoločnosti Kaufland v prípade porušenia povinností Zhotoviteľa.

IX. Sankcie

9.1 Pokiaľ Mesto poruší akúkoľvek zo svojich povinností podľa článku VI. bod 6.5, 6.6, alebo 6.11 tejto Zmluvy a zotrvá v porušovaní takejto povinnosti po dobu viac ako 7 dní odo dňa, kedy od spoločnosti Kaufland obdržala oznámenie o takom porušovaní:

- a) bude Kaufland alebo jej poverená osoba oprávnená vstúpiť na Pozemok a vykonať akékoľvek opravy údržbu Pozemku a/alebo Projektu, ktoré budú potrebné k napraveniu porušenia povinnosti Mesta. Mesto uhradí spoločnosti Kaufland všetky výdavky, ktoré spoločnosti Kaufland vzniknú v súvislosti s vykonaním týchto opráv a údržieb alebo
- b) Obec uhradí spoločnosti Kaufland zmluvnú pokutu 300,- EUR (slovom tristo eur) za každý prípad porušenia do 30 dní od doručenia výzvy k úhrade.

Voľbu nároku podľa tohto bodu vykoná Kaufland podľa vlastného uváženia pre každý jednotlivý prípad. V prípade voľby práva podľa písm. a) je Kaufland oprávnený svoju voľbu zmeniť a to do času vykonania činností potrebných k napraveniu porušenia povinností Obce.

9.2 V prípade porušenia ktoréhokoľvek zo záväzkov Mesta podľa článku VI bod 6.7, 6.8, 6.10 Zmluvy, Mesto uhradí spoločnosti Kaufland zmluvnú pokutu za každý prípad porušenia vo výške 300,- EUR (slovom tristo eur) do 30 dní od doručenia výzvy k úhrade.

9.3 V prípade porušenia záväzku Mesta podľa článku VI. bod 6.18 Zmluvy, Mesto uhradí spoločnosti Kaufland zmluvnú pokutu vo výške 5000,- EUR (slovom: päťtisíc eur) a to do 30 dní od doručenia výzvy Kauflandu na zaplatenie.

Zaplatením zmluvnej pokuty nie je dotknutý nárok Kauflandu na náhradu škody v plnej výške.

X.

Odstúpenie od Zmluvy

- 10.1 Kaufland je oprávnený od Zmluvy odstúpiť zo zákonných dôvodov a takisto aj v prípade, že:
- a) sa ktorékoľvek prehlásenie a/alebo záruky Mesta ukážu byť nepravdivé alebo neúplne; alebo
 - b) Mesto neodovzdá spoločnosti Kaufland Pozemok alebo nepodpíše Preberací protokol v lehote podľa tejto Zmluvy; alebo
 - c) Mesto poruší svoj záväzok podľa článku VI. bod 6.7 alebo článku VI. bod 6.18 Zmluvy.

Odstúpenie je účinné dňom doručenia písomného oznámenia o odstúpení druhej zmluvnej strane na adresu uvedenú v záhlaví tejto Zmluvy, ak z odstúpenia nevyplýva neskorší termín účinnosti odstúpenia od zmluvy. Písomné odstúpenie sa považuje za doručené dňom prevzatia zásielky alebo dňom odmietnutia prevzatia zásielky. Nárok na náhradu škody, nárok na zmluvnú pokutu a vysporiadanie vzájomných dovtedy poskytnutých plnení týmto nie je dotknutý.

Kaufland si vyhradzuje právo, jednostranne rozhodnúť aj bez uvedenia dôvodu, či je Pozemok vhodný pre realizáciu Projektu. V prípade, že Pozemok bude spoločnosti Kaufland kedykoľvek od uzavretia Zmluvy do dňa odovzdania uznaný za nevhodný pre realizáciu výstavby Projektu, je Kaufland oprávnený od Zmluvy odstúpiť s účinkami ex tunc.

XI.

Ochrana dôverných informácií

Zmluvné strany sa zaväzujú zaobchádzať so všetkými materiálmi ako i informáciami a skutočnosťami týkajúcimi sa druhej zmluvnej strany a jej zamestnancov, o ktorých sa dozvie, ako s dôvernými. Z tejto povinnosti sú vyňaté prípady, keď sa jedná o informácie verejne prístupné.

XII.

Ochrana osobných údajov

Obec sa zaväzuje dodržiavať príslušné právne predpisy o ochrane osobných údajov, najmä Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES (všeobecné nariadenie o ochrane údajov) a zákon č. 18/2018 Z.z. o ochrane osobných údajov v znení neskorších predpisov a zodpovedajúcim spôsobom sa zaväzuje zaviazat' k ich dodržiavaniu aj svojich zamestnancov a/alebo tretie osoby podieľajúce sa na plnení Zmluvy. Pritom musí byť zabezpečené, aby zamestnanci a/alebo tretie osoby podieľajúce sa na plnení Zmluvy boli dostatočným spôsobom informovaní o tom, ktoré údaje a v akom rozsahu podliehajú utajeniu.

XIII. Sociálne a ekologické štandardy

- 13.1 Dodržiavanie, zo strany Mesta, medzinárodne uznávaných minimálnych sociálnych a ekologických štandardov je základným predpokladom spolupráce medzi zmluvnými stranami. Obec sa preto zaväzuje, pri výkone svojich obchodných činností predovšetkým dodržiavať minimálne štandardy ustanovené v Etickom kódexe skupiny Schwarz Group pre obchodných partnerov (pozrite link <https://www.kaufland.com/compliance-kaufland.html>). Obec uznáva, že ustanovenia tam upravené predstavujú základ zmluvného vzťahu medzi stranami.

XIV. Compliance

- 14.1 Mesto je povinné zabezpečiť, aby boli v oblasti jej zodpovednosti, predovšetkým pri zapojení tretích osôb do vykonávania plnenia, dodržiavané všetky príslušné právne ustanovenia. To platí najmä pre dodržiavanie protikorupčných právnych predpisov, právnych predpisov na ochranu hospodárskej súťaže, ochranu osobných údajov ako aj právnych predpisov o zahraničnom obchode, vrátane všetkých povinností vyplývajúcich z US-amerických a tiež európskych hospodárskych, obchodných a finančných sankcií. Mesto sa predovšetkým zaväzuje zabezpečiť zachovávanie dôvernosti údajov ním poverenými zamestnancami pri výkone zmluvne dohodnutých úloh a činností, a to písomným záväzkom poverených zamestnancov o zachovaní dôvernosti týchto údajov. V prípade, že Mesto v rámci spracovania objednávok (plnení) zhromažďuje, spracováva alebo používa osobné údaje, na príkaz alebo v mene Kauflandu, sú zmluvné strany povinné uzavrieť dodatkovú dohodu, v ktorej sa stanovujú podrobnosti zhromažďovania, spracúvania a používania osobných údajov na príkaz alebo v mene Kauflandu.
- 14.2 Mesto potvrdzuje, že nikto z jej personálu alebo personálu jeho subdodávateľa nie je vedený v zoznamoch osôb, na ktoré sa vzťahujú reštriktívne opatrenia zamerané na boj proti terorizmu alebo iné vonkajšie hospodárske sankcie ako podľa Nariadenia Rady (ES) č. 2580/2001 a Nariadenia Rady (ES) č. 881/2002 (nariadenia pre boj s terorizmom), resp. v porovnateľných (predovšetkým US-amerických) zoznamoch alebo tieto nahrádzajúcich zoznamoch, v ich vždy aktuálne platnom znení a zároveň sa Mesto zaväzuje takýto personál alebo personál subdodávateľa pri plneniach pre objednávateľa nenasadzovať.
- 14.3 Pre obchodných partnerov platia zásady ochrany osobných údajov Kauflandu, ktoré sú zverejnené na webstránke <https://spolocnost.kaufland.sk/ochrana-osobnych-udajov-partneri.html>. Obec je povinná o týchto zásadách náležite informovať svojich zamestnancov, prostredníctvom ktorých poskytuje svoje plnenia Kauflandu. Táto informačná povinnosť Obce platí aj voči spriazneným spoločnostiam Kauflandu a ich zamestnancom, v prípade, že títo zamestnanci sa podieľajú na plneniach pre Kauflandu. Týmto bude informačná povinnosť Kauflandu podľa článku 13 ods. 4 príp. článku 14 ods. 5 Nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov splnená.

- 14.4 Mesto sa zaväzuje dodržiavať minimálne sociálne štandardy pri vykonávaní svojej obchodnej činnosti, ktoré sú súčasťou Kódexu správania a sociálnych noriem spoločnosti Kaufland pre obchodných partnerov, ktoré Obec uznáva ako súčasť zmluvy.
- 14.5 Mesto je povinná zdržať sa poskytovania akýchkoľvek príspevkov/darov pre zamestnancov, orgány alebo pomocných pracovníkov Kauflandu, ako aj pre všetky jemu blízke osoby.
- 14.6 Porušenie vyššie uvedených ustanovení v tejto časti zmluvy oprávňuje Kaufland, predovšetkým stanoviť Mestu primeranú lehotu na odstránenie porušenia alebo odstúpiť od zmluvy po uplynutí lehoty, v prípade ak Kaufland porušenie neodstráni, príp. zmluvu zo závažného dôvodu ukončiť.
- 14.7 Mesto umožní Kauflandu príp. tretej osobe (napr. audítorovi), ktorá bude viazaná na tieto účely mlčanlivosťou, preveriť dodržiavanie vyššie uvedených ustanovení (predovšetkým Kódexu správania a sociálnych noriem spoločnosti Kaufland pre obchodných partnerov). Na tieto účely Mesto poskytne bezodkladne Kauflandu na jeho žiadosť informácie, bezodkladne sprístupní všetky požadované informácie (napr. podklady) a umožní Kauflandu príp. tretej osobe na základe predchádzajúceho primeraného oznámenia zisťovanie na mieste v podniku na strane Mesta. Mesto je povinné zaviazat' v prospech Kauflandu v rovnakom rozsahu aj svojho subdodávateľa, ak bude zapojený pri poskytovaní plnení Kauflandu.

XV. Záverečné ustanovenia

- 15.1 Táto Zmluva je platná dňom jej podpisu oboma zmluvnými stranami a účinná dňom jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv.
- 15.2 Zmluva sa uzatvára na dobu určitú - 10 rokov odo dňa konečného odovzdania a prevzatia Pozemku vrátane Projektu podľa článku IV. bod 4.2 tejto Zmluvy. Pokiaľ nedôjde do 1 roku od uzavretia tejto Zmluvy ku konečnému odovzdaniu a prevzatíu Pozemku vrátane Projektu, Zmluva zaniká.
- 15.3 Neúčinnosť, neplatnosť a/alebo nerealizovateľnosť jednotlivých ustanovení tejto Zmluvy sa nedotýka účinnosti zostávajúcich ustanovení tejto Zmluvy. Zmluvné strany sa zaväzujú, že neúčinné, neplatné alebo nerealizovateľné ustanovenia nahradia takým účinným a realizovateľným ustanovením, ktoré sa pokiaľ možno čo najviac približuje pôvodnému úmyslu Zmluvných strán. To platí primerane aj pre chýbajúce ustanovenia v tejto Zmluve.
- 15.4 Zmluvné strany sa zaväzujú vyvinúť maximálne úsilie na to, aby všetky spory, ktoré medzi nimi vzniknú pri realizácii tejto Zmluvy, boli riešené dohodou. Ak nedôjde k dohode, je ktorákoľvek zo Zmluvných strán oprávnená podať návrh na riešenie sporu na vecne a miestne príslušnom všeobecnom súde v Slovenskej republike.
- 15.5 Túto Zmluvu možno meniť iba na základe písomných číslovaných dodatkov podpísaných oprávnenými zástupcami oboch zmluvných strán.
- 15.6 Akákoľvek komunikácia, plnenie informačných povinností a iné oznámenia podľa tejto Zmluvy alebo v súvislosti s ňou sa bude uskutočňovať prostredníctvom nižšie uvedených kontaktných osôb telefonicky a/alebo prostredníctvom e-mailu, pokiaľ zo strany Kaufland a/alebo Mestom nebude druhou zmluvnou stranou oznámená iná kontaktná osoba s inými kontaktnými údajmi:

Za Kaufland
Martina Machánková
Mobil: +421 904 704 623
e-mail: kauflandpark@kaufland.sk

Za Mesto
Milan Zubaj
Mobil: +421915822300
e-mail: milan.zubaj@dolnykubin.sk

Akékoľvek písomnosti, vyžadujúce písomnú formu podľa tejto Zmluvy, sa budú doručovať doporučenou poštou na adresu zmluvnej strany uvedenú v tejto Zmluve alebo na adresu zapísanú v obchodnom registri ku dňu odoslania zásielky, ak je iná ako adresa uvedená v Zmluve. Zásielka sa bude považovať za doručenie dňom jej prevzatia. Ak sa zásielka vráti odosielateľovi ako nedoručená alebo neprevzatá z akéhokoľvek dôvodu, považuje sa zásielka za doručenie na 7 deň od jej odoslania na poštovú prepravu.

- 15.7 Právne vzťahy založené touto Zmluvou ako aj jednotlivými zmluvami, ňou/nimi vznikajúce a z nej/z nich vyplývajúce, ako i s ňou/s nimi súvisiace, vzťahy vyplývajúce zo sporovo neplatnosti tejto zmluvy alebo jej časti ako i právne vzťahy touto zmluvou neriešené sa spravujú právnym poriadkom Slovenskej republiky, predovšetkým príslušnými ustanoveniami zákona č.513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov.
- 15.8 Táto Zmluva je vyhotovená v 4 exemplároch, z toho 2 vyhotovenie obdrží každá zo zmluvných strán.
- 15.9 Po prečítaní tejto Zmluvy zmluvné strany potvrdzujú, že jej obsah, vyhlásenia, práva a záväzky v nej uvedené zodpovedajú ich pravdivej, vážnej a slobodnej vôli, a že táto Zmluva bola uzavretá na základe vzájomnej dohody, a nie pod nátlakom ani v stave núdze za nápadne nevýhodných podmienok.

Prílohami tejto Zmluvy, ktoré tvoria jej neoddeliteľnú súčasť sú:

- Príloha č. 1 - Vizuál Športoviska
- Príloha č. 2 - Projekt
- Príloha č. 3 - Všeobecné obchodné podmienky spoločnosti Kaufland
- Príloha č. 4 - Čestné prehlásenie Mesta
- Príloha č. 5 - Vyznačenie Pozemku

Bratislava, 8.6.2022

Dolný Kubín

02.06.2022

miesto, dátum

miesto, dátum

KAUFLAND

Mesto

podpis

podpis

Branislav Brunovský

Ing. Ján Prílepok

podpis

Richard Bendík